

門 加 2
號 695
卷



老蒙漢語抄卷一

天文

天

阿面

崇字園音占天通言也仰見之

地

都智

占五列同崇字園音智占歲通音也

日

飛仰

占火列同按字園音其形之

月

都蒙

其列占次列同按字園音其形之而相

星

保之

其列占乾同曰乘以占星者

星

保之

其列占乾同曰乘以占星者

星

保之

其列占乾同曰乘以占星者

星

保之

其列占乾同曰乘以占星者



形天晴而見工乾之訓占晴之訓有掩音之道
雍之星為質保之或天質都智 字園云天八河

原之甲主美質都智之相星之帝道施仁
慈刻其光明見之或橫故刻其光隱焉
故取見掩隱之義之

晨 阿計保農 鷄鳴 東方輝 始信 紫

色甚米色當日 故米也 凡出之時也
阿加登波 所加都發 是亦占東方米

朝 色同義也 為米色之時也
阿佐長所之多 阿伊多羊 阿佐求

朝

而求之訓阿佐流之人物 其食料也
其率也 有世訓字園之義相通 何之多 阿佐

里之多 流之義 阿佐里求之義 阿多羊
伊台之義 通字占流 求之義也

晝 未留 字園云日形相見之時也 亦霜露澤
乾之義也 二義相通也

夕 遊市部 占夜部 訓通 按字園云遊市之言
通衆之言云夕去晚之義 而日輝在而顯之時也

晚 夕例 夕流之 夕羅須 曰東也 云晚之訓相後
一日之義也 流例 須 亦相通也

夜

伊与流或古流 陽去則陰去塞一表而夜
向支婦相等而為更合之時也故有此名亦
夜部古重字之義也

更

与半或夜半 謂深夜陰氣弱衰而陽強進之時也

東

飛賀之 舊曰桑抄云東方者陽天始相萌之方也其光
輝薰香東天故飛之賀布波之幾心也

西

尔之 曰桑抄云陰氣長成而進陽氣衰老而退之方
也故取伊尔之之義与往之字義同也

南

羨祭見或羨牟祭見 曰桑抄云南方陽氣盛大而
象壯火之德故備陽光南方者人物皆見之分明也故取羨

祭見遊流之義

北

幾多 水之氣來流方也

風

加也 氣之訓之通流也氣吹戶主之類

雨

阿免 与天之訓同自天降水也

霜

志毛 字園云霜降時者人物草木枯死而精志縮凜故取志
麻流之義謂志毛者志麻流之通流也

雪

伊由岐 字園云雪之色至而清觸物而無染故取伊由幾登義
之義由登通仿幾之二音畧之也依之後人稱潔齊之事而曰

伊由岐

霞

賀須羨 字園云霞霽之氣者春未上陽之氣集為之亦羨

秋冬之時陽氣上進之時為近見則无所見遠見則為彩色
懸嶺上深山眉故取賀之利深流之義歟

霧 記利 霧氣及人物草木則以刀針如切刺其人物草木終枯死
故取記梨佐須之義

虹 有雌雄 雨之 字圖云虹者雲龍之餘澤而從雲之字故云安

雷 麻牟之依之尔与牟通音而尔之者牟之之叶也則與之字也

伊賀突智或奈流加美或賀牟奈利伊賀冊尊生軒過突
智火神之時被焦而終矣伊賀諾尊所帶杖十握釵成八段
切寸自其釵手下生化神曰雷神惣有八雷雷神亦生土神
垣山比咩依之生五穀云 按字圖伊賀突智之突智者祇之

叶音而伊賀者陰陽感激之義也与怒之字義同

電 伊奈都麻 字圖云是亦伊賀突智之声之通也賀与奈

橫通麻与美智橫通也大廣曆云有声音云雷無声曰電有声音
有光有雨云迅雷

雲 久毛 久毛流之義也神紀云溟滓而含牙

霰 阿羅礼 按字圖云阿羅礼之意而書暴雪

霓 美曾礼 按字圖云曾与都声近通取水不礼流之累美
也

冰 古保里 冰水初結則河海溪澤不周通故取滯之
義而上累止之字声也

嵐 阿羅之 按字園云阿羅久改志幾流之義也

潮 字志保 按字園云字志保之訓者謂字義尔曾婦之

義也志保之聲者曾保止通俗流也

海 字義 舊昌桑抄云字義浮義之義也取海水浮地上之

心也

神 加義 按字園云加路久見流之義也清陽靡昇而為天之

心而以陽曰加義陽者輕陰者濁而重也

礼

鬼 於尔 按字園云隱之字之響聲而陰者加各古毛礼流之

義也

漢語抄卷之一終

桑家漢語抄卷之二

地里

國 久仁 与久義之訓同 按字園云國邦之小者也各國之

分地縱橫經緯而猶工匠組器材故曰組亦譯組曰久仁

郡 古於里 律云行程百五十里四圍為大國同百里四圍為上

國八十里四圍為中國五十里四圍為下國

鄉 里 佐登 按字園云挾戶小戶之兩義而鄉邑里同者無大

家之門但小家之挾戶也故有此名歟云々

村 牟羅 与郡縣同義也片民群居之地也

窓 櫳同 麻登 与間戶之訓同每一間之室攝去之戶故有此

名

庭

尔和 亦日和之音訓相叶也 按字園云仁止殿正室者皆南面北居也南庭築南殿之前齊部秘授抄云以南方为尔和之方庭有南方故以庭为庭

池

伊計或伊計復 按字園云有川河取魚而外儲水于池中以魚生養茲所也故以伊計之訓魚於伊於具之義也

川河

加波 舊桑鈔云潮水河水其味相替焉故名之

山

耶麻 耶志麻之畧訓也 按字園云神代秘授云往古因雅地稚之時泥土涸流而無所容足有乾燥之地者人止之其乾燥之地者總而曰八嶋乾燥之地則山也山八嶋其訓之畧也

峯嶺

峯嶺 深根 大嶺同義也 按齊部秘授鈔云峯之訓

者以乾土之本而為根如料木称根深大之二字之訓者取其根之太亦取有群山之奧之深

谷溪

多尔之訓取艸木之種之落入于此尔与根之音相叶故以多尔而為多尔

此間七行虫喰不見

磯

以曾本用石添之字 潮水之至向処者多怪石奇巖以其石添之義畧之云以曾

渚

羨岐波本用水降之字 按字園云以潮水之至処可曰水羨波畧之云羨幾波

虫損

濱

波本用端鳴字

神祇本漁抄第十三卷云以潮水之

止云濱者總水之域分云鳴物盡也云端依此二義而畧波之
志戶之中之二音云波戶歟

洲

須本用栖之字水禽集此相栖之義而畧須武之武也

浦

字良接字園云海等字用之以字義良之義而畧之

良者惣之詞也猶以野云野良

岸

幾之本用塞字人從漢之法用岸字接字園云岸者

与越同幾胡通故云岸 虫喰

風越塞之地至処皆海溟而行而可進魚地水之岸亦如此

故用此訓歟

堤

都々義本用包之字凡稱堤者水澤在中外圍以丈

壇之圍也避水災以相包水澤之義有此号

澤

仿和本用多字字園云多者与幸之字義相同凡幸

不期求官禄材綿其此相集曰幸故借幸曰多者畧伊之
二音也水澤生物繁多也故曰仿和

漢語抄卷二終

桑家漢語抄卷第三

器類

笏

与爵之訓通公器式云至上用尺六三公用尺四六卿以下用尺二

本朝亦如此清給事直臣北花舟云多之字無爵之通音尋
常用胡骨切疑取尺之汰而名之為尺欬揚氏臣按亦推
要搞云以多而為矻策切音爵依之見之以漢之音為
倭器之名必考

釵 都瑠幾 都良念乃義之中畧也釵者象草葉其
又相表裏故其鈇又相通也故有此訓歟

太刀 舊唐錄云多智雖以釵為多智外有制而有太刀之作
本太刀者非和訓多伊登字之音相轉畧伊以登字博智
之鄉音而為他智者也 字園說亦同

弓 由戔 由加戔之畧也當書撓 字園云弓之弓勢相曲

而然為直故取其義

箭 伊也 遣之畧依弓之勢易射遣於千里故名之

矛 保已 字園云保已者保已礼流之義也外國相矜恣臣有之
以此器相伐之義也

鏡 加雅戔 存部秘授鈔云向鏡見身之曲直顏之清濁心性之
至客事之前標共有其加雅故名之加雅者利之字義也故古
人以神之清以喻之必用鏡之形依此義也

幣 沼佐 可書貫捧者可神納則都良奴幾佐々具流之義
也 存部秘授鈔云幣者有沼佐尔義亭之兩訓沼佐抽
誠而捧之義也尔義亭者有且色之分以白而曰老良尔義

亭以音而云阿於尔義亭下凡尔義理亭也

禪 多頂發 字園云君命之則仿其君而執行政事之義

也故仿之音之相轉也

木綿 由布 字園云与結繫之義同也放縱心時而之

以木綿結繫之楫船馬之触風物自放行則當司丁結繫也

硯 須之里 字園云可書墨摺為本字墨摺之畧訓以墨

所摺之器也

墨 須戎 字園云染之字也白紙之上染而為字之義也須

与穰声相近故將楚綿而為須戎也

筆 義都具岐 字園云墨水之為跡千行万行無止猶樹叶

之有万莖故名之或称分年亭非倭語梵胡之譯言也唯然古来不知其謬過矣以分年亭為止訓以水莖為異訓悲哉如此之類古来多載之依其繁多暫時採其事也

漢語抄卷第三終

桑家漢語抄卷第四

器類

櫛 久志 字園云人首曰加志良加与久相通畧良云加之轉加曰

久久之者人首之和語也以櫛字為久之者婦人之礼必指櫛於首髮故以在首髮曰久之

甕

戎加或戎多以 戎加者造酒之声相轉也甕者所入造酒之器也故曰戎加也以甕曰戎多以以酒盛湛義也

盃

佐加都幾 存部秘授抄云器之形圓而似滿月故曰以酒盛器曰佐加都幾以酒所盛之器故也佐加佐計之声轉也

鏡

麻雅理 存部秘授抄云凡和語与梵語其音相近神道者說其根佛法者說其終西天之音相似多矣麻雅理亦似梵音大藏音譯經云麻却賢派者□羅□台得譯之為水器然則梵語相同歟

車

恩久流麻
此後虫喰

平負

比良加或八十平賀 字園云帝宮与宗廟用相廂實地之義也加与久音相通也四圍用土器之大垣也比咩之後代々掌之

翳

波登里 存部秘授抄云里与流相通天子遠近出御之暇者女孀之童子之双扇拂道非常污穢之義也翳用羅紈其形如團扇其柄如文杖

鎧

与呂伊 字園云呂与利相通著兵器則象兵与利伊佐牟之義也可書寄勇也

冑

加不登 字園云加不之登令能布之義也可書冑調如不之者云冑頂之間調其要具相當敵兵之義也

鞍

久羅 秘授抄云相比馬督而置之義也亦倍云其形當馬背之肥瘦縲用之義也

鎧

阿布戎 奇部國語鈔云用阿志不戎之義也可書足踏也乘手當其足相踏之義也

舩

浮念 字園云舩之訓念与乃音相通布加幾尔乃流之義也舩者維滄溟波濤之外乘浮其深淵相渡之義也

帆

保 字園云保者保之伊麻 乃義也可書縱字帆上及帆則万里之滄海待風可遣縱然也故有此訓

槽

加古手 字園云加古手者舟師号加古其加古相推乃之

義也手与大音通用此訓近代多以槽之相呼为吕不可然事也

楫

加尔 奇部秘授鈔云其器之形似提葉故用此訓

漢語鈔卷第四終

桑家漢語鈔卷第五

棟

居家類 無奈木 字園云無奈者無念之通音也無念者与物心之字義同義而遠之須布流之意也棟者家屋之第一也故呼此木为棟

梁

宇都波里 秘授抄云可書内張知与都音相近自内張去之

義也元棟梁之材難成家屋之義為其主宰也

屋

位也念

字園云可用居屋根之字義指其高上之地云

根屋者室家之高处也故名之位也者相重之義而書
弥之字也

長押

奈玄志

字園云長押定屋下之材也志与須其音相

通故名之

羨塵

志多奈計之

曰桑抄云在上曰長押在下云羨塵上

下者降々受四裔之塵故名之

椽

多流幾

字園云相承四屋之本也故名之

鴨居

加毛位

齊部秘授抄云凡居宅之名其作式多欲除火

災故以水物名之鴨者尤可栖水中故名之

此後虫喰

天井

秘授鈔云天井者井之星之宿而至去火災陰星也故

名之

檯

破風

波羅伊不久之義而是亦除火風之詞也

臺

宇天奈

齊部秘授鈔云其制表高遠四方於宇知奈雅充

流之義也天与知其音近故名之築土為臺

樓

他加登乃

齊部秘授鈔云其制表高上而望九天故曰他

加登乃可書高殿也

鳥居

登里位

齊部秘授抄云可書臣人鳥居者音之轉也可

唱登羨伊里亦書華表別之事更非和之故事諸臣相入而拜趨之門也

漢語鈔卷第五終

桑家漢語鈔卷第六

身軀類

頤

字奈茲

齊部秘授鈔云字奈茲之訓字志呂身乃寸

茲止伊信流声之畧音之橫通也奈与羨相橫音也

首

伊多々幾

字園云以首唱伊多々幾以并載日月星辰

也亦以首計久志見別卷

額

比多非

字園云可書直向直面相向之義也

眉

麻由

齊部秘授抄云眉之形似真弓之仰形故下畧

而名之

翠

麻由須羨

同云以粉墨莊飾眉也

眼

麻奈古

字園云兩眼者自心情至身軀成自他之止位

取真正中之義加与古音相通畧止之一字曰麻奈古也

瞳子

比登見

眼中他人相向則写其影之髻之故取人具之義

或兩眼有四童相見之聰明之相也倭姬命神道宗源云大酒

鮮神有四瞳子云々

耳

羨

字園云珥之音之相轉也珥珥之祀語者兩耳

粒之相似者也

鼻

波奈 字園云奈与多音相近故取波多之義波多者端
一身之有餘也

口

俱智 字園云俱保之義也智与志音相近俱保之保
者下界也可書窪之字身躰尤窪而有要也

唇

久智以流 字園云久智布留之義也声通經口中之通也
波 唇部秘授鈔云波仿無之義也可書狹之字所入口中

齒

之諸食齒上相挾之義也

舌

志太 字園云常在喉中之餘澤相滴之義也

喉

乃牟止 字園云可書吞戶吞喰食汁之戶口也
此後虫食不見

脾

都智俱良 於五行為上故名之

此後虫食

陰莖

志毛、登里 唇部秘授抄云因俗以西姿相分以有
上醫与下之陰根為男子之姿僧家雖有下根不為家嗣之
綱故為女子之躰

陰門

此奈登 可書姬尸姬者女子之通称也尸者陰莖虫
入之門也奈与咩相通故名之

陰囊

布俱里 字園云相不俱良俱之義有兩玉為其要可
書脹之字

股

毛、 字園云毛、之訓者兩股相授之處也

後手

字志呂傳

字園云有帶下之腰之姿也或人以後手

細腰之媚字志呂手者字志呂多流之義也

頰頰

加無之加大智

可書者垂之字下片耳肉私語之形也

漢語鈔第六終

桑家漢語鈔卷第七

言語類一

樂

他乃志茂

存却秘授鈔云取田乃楚茂之義可書田

望凡公私之要字無如田毛田毛滿則田周足仁德易及田

毛不滿則田用 橫改與望見田毛之可否相說之義也

志与楚相通故乃于此義

說

与呂古布

秘授抄云宜含媚之義也

字園云秘授之

義謬宜壽之義也媚非君子之意尤相叶者

加奈志無

必親之義也悲哀者起而別生別死別二有之則

親疎相依舉其親無間斷故取必相親之義也

苦

久流志義

取久流尔楚無之義畧尔之訓也凡人情生一

苦拂之則又生一苦染當来之苦心之義我也

恣

於曾流々

字園云取於曾波礼布流之義我可書壓

触之字其事不儲自已自外来為其忌怖故取此義

怒

伊加流

字園云取伊氣登保流之義畧伊氣登保流

者為伊太麻久同氣家融之而如水湯沸

夏

字禮婦流

秘授鈔云不奉不榮自他自長被得

自親有庶得之義字禮者字與惠相通放惠羅流之

義也

故

罵

能流

字園云与他人相爭則取釵折之比奴僕牛馬則

跨罵其皆腰討之故曰能流

理

右登波流

右部秘授抄云當書事今支物如

：：相分別之義也略之訓也

猷

多天麻都流

字園云君命去則立旗印傳之有祭

事則立幣旗祭之故如此事狀如此祭之義也

供

曾奈布

字園云可書園生所植後園外園之食菓

先相備神佛貴前之義也

含

布久無

右部秘授鈔云可書嘯向字曾之上畧如布

之下畧也懷情不奈口外幣而相儲之義也諸生以書

為含之義似不盡其事布見者布禮見流之義而可書

觸見双眼見其心緒相觸之義也

此後虫喰不見本ノマニ書ス

漢語抄卷第七終

桑家漢語鈔卷第八

人類

帝

義加登

字園云君門之稱也可書御門或書君門非禮

一人之御自己指君門稱之也從御門之義則御者殿堂
之稱也書君門則畧幾之音稱君加登之義也

位

具良位 秘授抄云可書座居也座其百官敷列其
位座之義也居者居所守之位座也

官

都加佐 字園云都加佐登派之義也可書職掌字

廟

母老氣 可書百敷百者取諸官之數千百之義也云
其多敷者百官敷設各座弁其有事之義而禁裡之想
号也

聖

非志里 可書日知自己之可否日之相知之義也
奇部秘授鈔云聖者知日之義也日者是象神明之形也

欲知神明德為自己之德用之義也

賢

加之台志 字園云可書彼方知之字身彼非知自己之
非也志者知之義也

佛

保登計 可書解之字計其相通又叶縑之字意佛
道者解散鬱迷心知解曲系故及此義秘授鈔云取櫛
解之義然則以櫛齒如解櫛髮依佛通之至意又通
虫喰

祝部

波部里 秘授抄云取被取之義祝之職掌大和姬命
神祇職分第三云祝者信神至祭主以所供之祓串取捨之
以祝詞暗誦之職也部謂其多類也

觀

加羊祭綏 可書神慰祕授抄云此職分者在神之屬
前以誠情 心之美慰靜神靈之義也祭綏者老津兌
麻志奈具佑免麻領之義也

巫

義台 祕授鈔云宮就之義神宿遺 一底故女者陰德
而先健 一之氣依之常籠宮中為御杖代育言亦遵此
義

虫食

漢語鈔卷第八終

桑家漢語鈔卷第九

氣形類一

鶴

都流 或田鶴可書連居之字以鶴齡比君之聖齡字園云期
君德之聖筭連居之義也田鶴者非田圃之義之集有

鶴也 或云以鶴最初國家之主鳥故以鳳凰孔雀
者非此義以其齡之久矣

鳳

於加良
登里

鳳

於加良
登里

可書雄唐禽雌唐禽祕授抄云鳳凰者非國家

鳥故曰唐鳥雖非其義大和日記并神國本記之中日本有
鳳凰未遊之所見若聖人豈隔夷狄中國矣然亦本朝
者中華之茂國而天照大神守中和之德盡中臣之神礼居
神鳳伊勢之國鳳凰可相來之地亦從靈說則天竺有鳳
凰未遊之義釋尊在世之收未庶權之樹下此亦

唐家

存部口詠有加良登利者取加之良登里鳳凰

仁禽而居諸禽之頭故可書頭禽也

鵠

亦波久奈布里 取庭來馴振之義也祕授抄云諾丹

尊始合遂將合交則不知其交合之術然則有鵠飛來
在諾丹之前搖其首尾於此二神學之得交通齊部口說
按之在二神交合之時先鵠為非知交合之道二神知
之
人知交合之道雖然鵠者於搖其首尾雌者後雄捧其頭
非先雌搖其尾以有其雌雄之須而故此鵠也加儒家以圖雕
比后妃之德字園云亦波久奈布里之訓者來庭鳥振其尾
之義也

名無雉

字園云

自此虫食投下此內可有獸之類

漢語鈔卷九終

桑家漢語抄卷十

魚類

鮑

阿波羨

字園云可書不達佗常片甲而維岸岩不達

佗之義也

虫食

蛤

波麻久里

字園可書濱栗在濱之潮中則其形如離穀

栗安貝故名之

蚶

阿佐利

字園云可書求餌之字海邊子女常求之為餌

故名之

虫喰

鯨

雄久之良

鯨雌久之良

字圖云可書穿筆此魚

常在海底暫浮湘上空牙吞漢舟失其海筆故名之

鱈

仿免

字圖云可書覺之字此魚畫其眼如腫向夜其

眼如覺相吞海人也故眼之覺之義也

虫類虫喰

漢語鈔卷第十終

楊梅垂槐漢語抄十卷自官庫潛求之外以東山左府之御本
校合畢尤當家之重書也

文明元年乙丑十二月下浣日

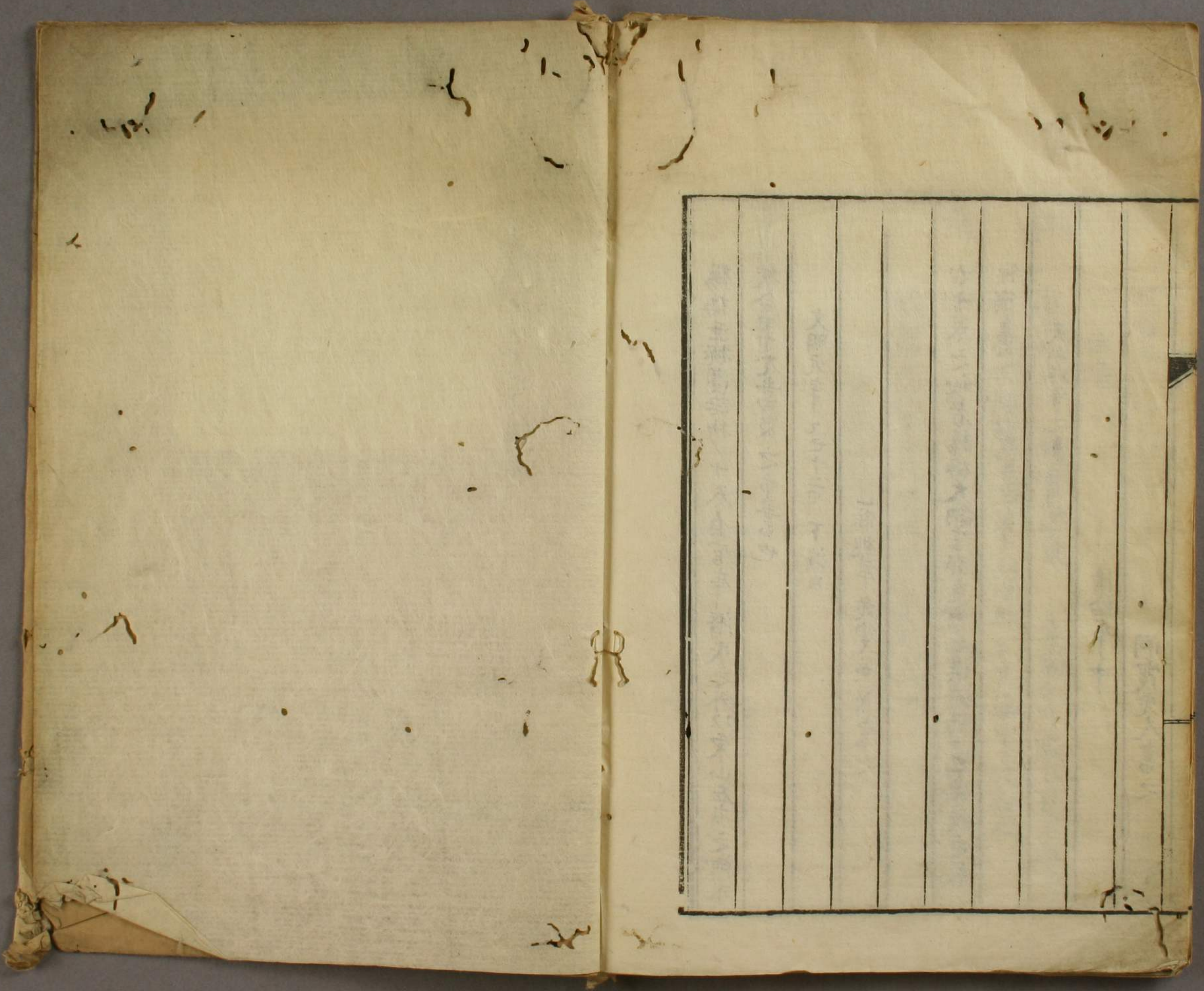
一條桃華老叟魚良書之

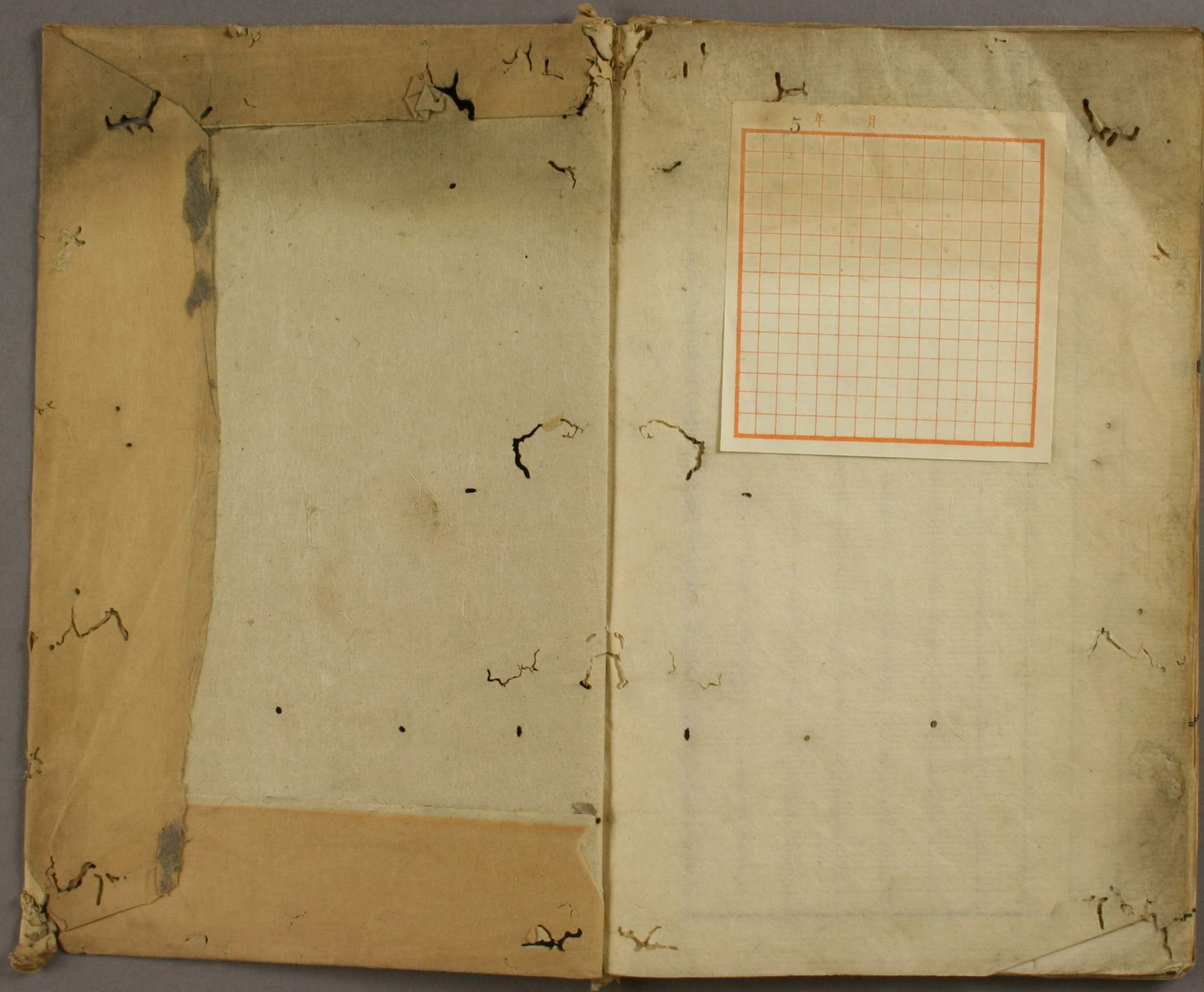
右十卷之秘者楊梅大納言顯直卿之漢語鈔也今度之秘
錄撰集之 教寫之畢

天正六年乙亥三月下旬

清給事中

洞霞老人書之





5年 月

